

EN MOUNTING INSTRUCTIONS

Potentiometer

Technical data

Resistor 10 kΩ (-20 % / +20%)
Switch rating: 4 A / 250 Vac - 10 A / 12 Vdc
Interference emission in accordance with EN61000-6-3 /
Interference immunity in accordance EN 61000-6-2
Inset mounting (IP 44)/ Surface mounting (IP 54)
Enclosure external: plastic, ASA, RAL 9010 white-ivory
Enclosure internal: polyamide according to IEC 60335
Max ambient temperature: 35 °C

Potentiometer for external setting of controllers with 0-10 V input and voltage supply U_s (max.12 Vdc-1 mA). The desired output voltage 0-10 V is adjusted steplessly by the rotary button. Additional switch function e.g. for controller enable ON / OFF.

Wiring (see fig.)

U_s supply voltage (max.12 Vdc-1 mA)
+ output voltage 0-10 Vdc
- ground

Mounting

The controllers are to be mounted on a smooth surface. Connect voltage supply, motor(s) and earth as shown in the scheme with cables of the proper diameter. On the mains side, a safety switch with recommended pre-fuses has to be installed.

Transport and stock keeping

Avoid shocks and extreme conditions. Stock In original packing.

Warranty

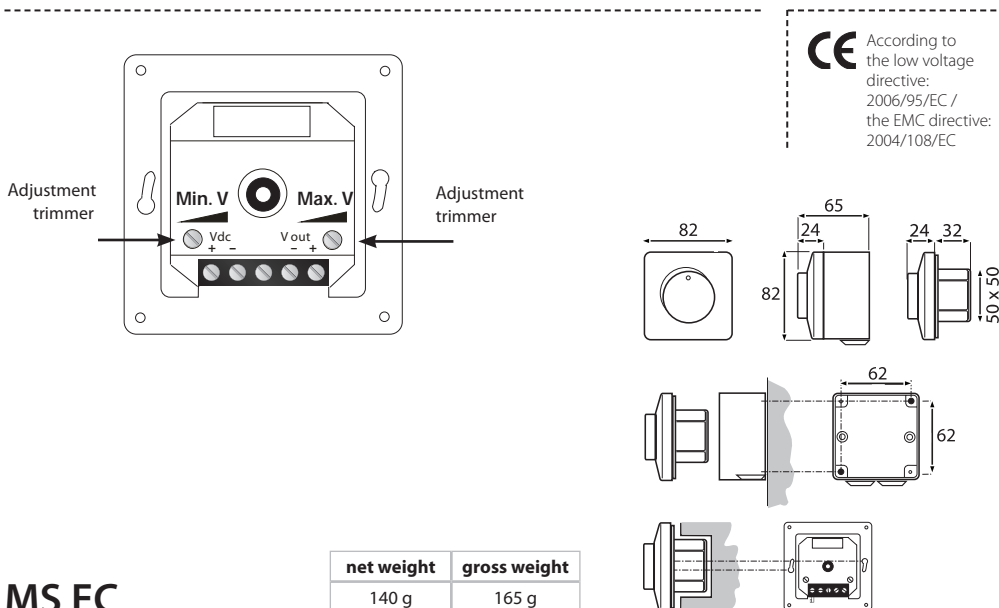
Two years from delivery date against defects in manufacturing. Any modifications or alterations to the product relieve the manufacturer of all responsibility.

The manufacturer bears no responsibility for any misprints or mistakes in this data, and modifications or improvements to the product can be made at any time after date of publication.

Maintenance

In normal conditions the controllers are maintenance-free. If soiled clean with dry or dampish cloth. In case of heavy pollution clean with a non-aggressive product. In these circumstances the controller should be disconnected from the mains. Pay attention that no fluids enter the controller. Only reconnect the controller to the mains when it is completely dry.

⚠ All works may only be carried out by skilled personnel following the local regulations and AFTER the controller is completely separated from the mains.



MS EC

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Potentiomètre

Données techniques

Résistance 10 kΩ (-20 % / +20 %)
Classe de coupure: 4 A/250 Vac - 10 A/12 Vdc
Emission de perturbations conformément à la norme EN61000-6-3/Immunité selon EN 61000-6-2
Montage encastré (IP 44)/ Montage en saillie (IP 54)
Boîtier externe: plastique, ASA, RAL 9010 blanc-ivoire
Boîtier interne: polyamide selon IEC 60335
Max. température du milieu : 35 °C

Potentiomètre pour réglage externe des variateurs avec entrée 0-10 V et une alimentation U_s (max.12 Vdc-1 mA). La tension désirée de sortie 0-10 V est réglable en continu par le bouton rotatif. Fonction commutateur supplémentaire: par exemple pour marche/arrêt d'un variateur.

Schéma de câblage (voir fig.)

U_s alimentation (max.12 Vdc-1 mA)
+ sortie 0-10 Vdc
- terre

Montage

Les variateurs sont à monter contre une paroi plane. Raccorder l'alimentation, moteur(s) et terre aux bornes suivant le schéma avec des câbles du diamètre propre. A coté du réseau, il faut prévoir un interrupteur principal avec des coupes circuit commandés.

Transportation et stockage

Evitez des chocs: Stocker en emballage original. Evitez des circonstances extrêmes.

Garantie

Deux ans après date de fabrication. Toutes modifications ou détériorations du produit met un terme à cette garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.

L'entreprise décline toute responsabilité pour des erreurs d'impression ou autres et se réserve le droit d'apporter des modifications ou améliorations au produit à tout moment après la date de publication.

Entretien

En principe, les variateurs sont libre d'entretien. En cas de saleté légère, nettoyer le variateur avec une toile sec ou légèrement humide. En cas de saleté lourde : nettoyer avec des produits et moyens non-agressives. A l'occasion de ces travaux, le variateur est à couper complètement du réseau. Faites attention que des liquides n'entrent pas dans le variateur. Raccorder le réseau seulement quand le variateur est complètement séché.

⚠ Tous travaux sont à exécuter seulement par personnel compétent suivant les dispositions légales en vigueur et APRES que le variateur est coupé complètement du secteur.

DE MONTAGE-ANLEITUNG

Potentiometer

Technische Daten

Widerstand: 10 kΩ (-20 % / +20%)
Schaltkontakt: 4 A / 250 Vac - 10 A / 12 Vdc
Störaussendung gemäß EN 61000-6-3 / Störfestigkeit gemäß EN 61000-6-2
Einbau (IP 44)/ Aufbau (IP 54)
Gehäuse Externe: Kunststoff, ASA, RAL 9010 Elfenbeinweiß
Gehäuse Interne: polyamide nach IEC 60335
Max. Umgebungstemperatur: 35 °C

Potentiometer zur externen Ansteuerung von Regelgeräten mit 0..10 V Eingang und Spannungsversorgung U_s (max.12 Vdc-1 mA). Die gewünschte Ausgangsspannung 0..10 V wird stufenlos über den Drehknopf eingestellt. Zusätzlicher Schaltkontakt z.B. für Reglerfreigabe EIN / AUS.

Schaltplan (siehe Fig.)

U_s Netzteil (max.12 Vdc-1 mA)
+ Ausgang 0-10 Vdc
- Erdung

Montage

Die Drehzahlsteller sind gegen eine flache Wand zu montieren. Anschließen nach dem Anschlußbild mit Kabel angepaßtes Diameters und in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften. An der Netzseite, muß man ein Sicherheitsschalter vorsehen mit empfohlenen Sicherungen.

Transport und Lager

Stößen vermeiden. Lager in original Verpackung. Extreme Umstände vermeiden.

Garantie

Zwei Jahre nach Lieferdatum auf Herstellungsfehler. Alle Änderungen an das Produkt angebracht, enthebt der Hersteller jeder Verantwortung.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab für Ungenauigkeiten und Druckfehler und behält sich das Recht vor an den Produkten Veränderungen und Verbesserungen durch zu führen nach dieser Publikation.

Wartung

In Prinzip sind die Regler wartungsfrei. Bei leichter Verschmutzung: Reinigen mit einem Trockenem oder leicht feuchtem Tuch. Bei erheblicher Verschmutzung: Reinigen mit nicht-aggressiven Produkte. Achtung das keine Flüssigkeiten in den Regler eindringen. Nur einschalten, wenn der Regler komplett getrocknet ist.

⚠ Alle Arbeiten sind aus zu führen durch fachfähig Personal den örtlichen Vorschriften zufolge und NACHDEM der Regler völlig vom Netz ist getrennt.